
Einbauhinweise
Mounting instructions
Instructions d'installation



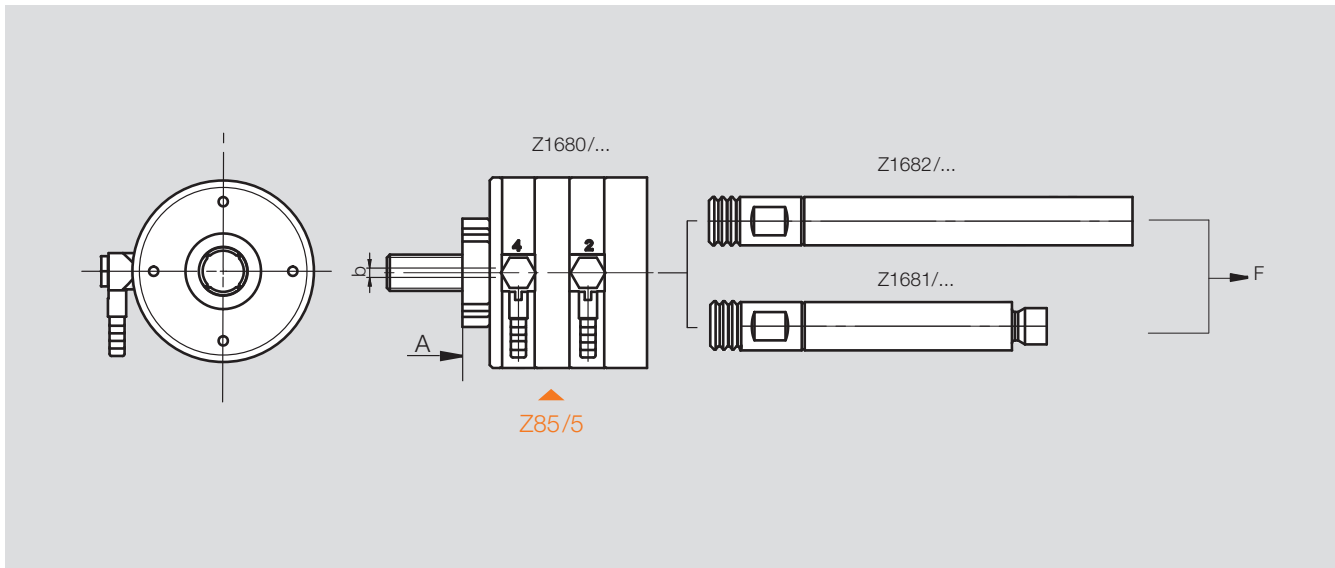
Z 1680/...

Auswerferkupplung,
pneumatisch
Ejector coupling device
Coupleur pneumatique

Funktion

Function

Fonctionnement



Die Auswerferkupplung Z1680/... wird über den Gewindezapfen mit dem Maschinenauswerfer fest verbunden. Die Auswerferkupplung wird mit den HASCO Schläuchen Z85/5 konfektioniert, über den Anschluss 2 wird die Kupplung geöffnet und über Anschluss 4 verriegelt.

Die Kupplungsbolzen Z1681/... oder Z1682/... werden werkzeugseitig eingebaut, diese verriegeln formschlüssig in der Kupplung. Ein radialer Mittenversatz „b“ kann dabei ausgeglichen werden.

⚠ Achtung

Die Kupplung muss geöffnet sein, bis der Kupplungsbolzen ganz in die Endlage gebracht wurde. Die Segmente sind nicht zwangs-gesteuert. Es muss darauf geachtet werden, dass die axiale Anlagefläche „A“ fest anliegt.

Einbauhinweise

Die Länge der Kupplungsbolzen Z1681/... ist so zu wählen, dass der erforderliche Ausstoßweg gewährleistet ist. (Maschinenunterlagen beachten!) Sollten die einbaufertigen Kupplungsbolzen Z1681/... nicht passen, kann die Ausführung Z1682/... auf die individuellen Maße abgelängt werden.

The ejector coupling device Z1680/... is fixed to the machine ejector with the threaded pins. The ejector coupling device is made with HASCO hoses Z85/5 ; the coupling is opened via connection 2 and locked via connection 4.

The coupling rods Z1681/... or Z1682/... are installed on the tool side and look positively into the coupling. Radial eccentricity „b“ can therefore be compensated for.

⚠ Coution

The coupling must remain open until the coupling rod is fully in its end position. The segments are not forceactuated. It must therefore be ensured that the axial contact area „A“ is fitted tightly.

Mounting instructions

The length of the coupling bolts Z1681/... should be selected so that the necessary ejector stroke is ensure. (Observe machine documents!) If the ready-to-install coupling bolts Z1681/... do not fit, the Z1682/... design can be cut to the individual dimensions required.

L'éjecteur-coupleur Z1680/... est fixé à l'éjecteur à l'aide d'une goupille filetée. L'éjecteur-coupleur est confectionné avec les tuyaux HASCO Z85/5, le coupleur est ouvert au moyen du raccord 2 et verrouillé au moyen du raccord 4.

Les tiges d'accouplement Z1681/... ou Z1682/... sont montées côté outils, celles-ci permettent un verrouillage à crabot dans le coupleur. Un chevauchement radial « b » peut ainsi être compensé.

⚠ Attention

L'accouplement doit être ouvert jusqu'à ce que la bielle d'accouplement ait été entièrement placée en position finale. Les segments ne sont pas commandés sous contraintes. Il faut veiller à ce que les surfaces d'appui axiales « A » soient ajustées fixement.

Conseils de montage

La longueur des tiges d'accouplement Z1681/... doit être sélectionnée de manière à garantir la course de rendement nécessaire. (Prendre en compte la documentation de la machine!) Si les tiges d'accouplement Z1681/... prêtes au montage ne s'adaptent pas, les versions Z1682/... peuvent être coupées selon les dimensions individuelles.

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	Nr. / No.	b	max. F (KN)
	Z1680/16	1,25	10
	20	1,5	20
	30	1,5	40
	40	2	80

07.11.11
© by HASCO D-58467 Lüdenscheid
Printed in Germany

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier
Printed on chlorine-free bleached paper
Imprimé sur papier blanc sans chlore

Änderungen vorbehalten
Alterations reserved
Sous réserve de modification